

Fries zu Rabdrup.	A. Prebensen, Gastwirthschaft,
Schmidt zu Ladegaard.	Handl., Branntweinbrenn. u.
Stoppel zu Feldum.	Bierbrauerei, in Raugstrup.
Fromm zu Soed.	C. Hinrichsen, Gastwirthschaft zu
Bruhn zu Christiansdhal.	Thomashuus.
H. Bohnen zu Törningmühle.	F. P. Sörensen zu Bramdrup.
Wagen zu Törninggaard.	H. J. Nissen zu Hrup.
Petersen zu Olufskier.	Andr. Paulsen, Handlung, in
Mußmann zu Mastrup.	Hjartbroe.
Danielsen zu Norbhegaard.	J. Schmidt in Hoptrup.
J. P. Kall zu Eisböll.	J. J. Scherrebeck zu Wilsrup.
Fries das.	Iver Scherrebeck das.
Petersen zu Wartenberg.	C. P. Neumann das.
Agent Bruun zu Arøsfund.	H. A. Mau zu Borstob.
Weber, Spiegel-Manufactur, zu	C. A. Jørgensen, Mühlenbesitz,
Christiansdal.	zu Ejjerbeck.
Wind, Mühlenbetrieb, zu Brandrup.	Brodersen zu Østergaardmühle.
Hinrichsen zu Laustovmühle.	J. B. Fries zu Sønderballe.

Nach Flensburg und von dort hierher (via Apenrade) täglich zwei Mal Omnibus-Beförderung. Abgangszeit sowohl von Flensburg als Hadersleben Morgens und Abends.

Nach Ripen fährt von hier ein Omnibus jeden Sonntag, Dienstag und Donnerstag, Morgens 8 Uhr, retournirt an dem resp. nächstfolgenden Tage.

Nach Kolding (via Christiansfeld) fährt jeden Morgen ein Omnibus ab, der selbigen Tags zurück kommt.

Die Fuhrleute H. J. Hüttmann und J. Hansen hieselbst fahren jeden Dienstag und Freitag mit Frachtgütern von hier nach Flensburg, laden dort wieder, nicht nur Frachten für Hadersleben, sondern auch für das ganze Jütland und fahren Mittwoch und Sonnabends von Flensburg ab. Die Frachten werden nach allen jütischen Plätzen directe pr. Achse durch Vorbenannte expedirt. In Flensburg ist C. Praß Expeditur dieser Linie.



Apenrade,

Stadt im Herzogthum Schleswig, an einem kurzen Hafen der Däsee, 3¼ M. von Flensburg, 5½ M. von Tondern, 4 M. von Lügumkloster, 8 M. von Ripen, 3¼ M. von Hadersleben, 4½ M. von Sønderburg, mit 4920 Einwohnern.



D. Damm (Senator), Schwed.-Norwegischer Viceconsul.

Th. Leth, Advocat.

E. H. Cortsen, Advocat.

- P. C. Etisgaard, Löwen-Apothete, Markt.
 A. H. H. Worsaae, Apothete, Ramsharde.
-
- H. de Vos, Hôtel von H. de Vos, Großestr.
 H. C. Hansen's Wittve, Gasthof Stadt Hamburg, Fischerstr.
 M. Rudebeck Wittve, Hôtel Rudebeck, Großestr.
 J. Hansen, Gasthof Danmark, Norderthor.
 F. C. Raben, Gasthof, Großestr.
-
- Ahlmann, J. Holz-, Getraide- und Colonialwaarenhandl., Großestr.
 Andersen, L. A., Schiffsbauemeister, Schiffsrhederei, Schiffbrückstr.
 Arndt, H. Colonialwaaren- und Holzhandl., Süderthor.
 Bahusen, M. (Senator) Färberei, Twisthandel, Schiffsrhederei, Großestr.
 Birk, C. H. Gewürzwaarenhandl., Südermarkt.
 Böhrsmann, H. F. Manufacturwaarenhandl., Großestr.
 Brammer, Heintz, Manufacturwaarenhandl., Südermarkt.
 Brammer, J. H. Colonial- und Pelzwaarenhandl., Nützen-Manufactur, Südermarkt.
 Breundt, A. H. G., Gold- und Silberarbeiter, Agentur von Auswanderer-Expeditionen, Markt.
 Bruhn, Jürgen, Agent, Schiffsbauerei, Schiffsrhederei, Mühlenbetrieb, Landwirthschaft, Ziegelei, Markt.
 Bruhn, J. A., Schiff-Capitain, Schiffsrhederei, Colstrup.
 Cornett, J., Segelmacher, Expedition des Dampfschiffes Flora, Schiffbrückstr.
 Damm, D. (Senator), Colonial-, Eisen-, Porzellan-, Glaswaaren- und Steinzeughandl., Collecte der Kopenh. Classenlotterie, Agentur der Aachener und Münchener Asscuranz, Großestr.
 Davidsen, H. C. Gewürzwaarenhandl., Ziegelei, Großestr.
 Davidsen, Joh. Wein- und Colonialwaarenhandl., Großestr.
 Delleffen, R. D. Colonial- und Eisenwaarenhandl., Südermarkt.
 Enemark, J. Getraidehandl., Gastwirthschaft, Süderstr.
 Festerfen, M. J. Tuchmanufactur etc., Färberei, Ramsharde.
 Fischer, F., Buchdruckerei, Herausgabe des drei Mal wöchentlich erscheinenden Blattes „Freia“, Ramsharde.
 Grane, P. Mühlenbau, Westerstr.
 Grünwaldt, F. F., Buchbinder und Papparbeiter, Commissionsbuchhandl., Ramsharde.
 Guldager, C. T. Gewürz- und Steinzeughandl., Ramsharde.
 Hansen, J. Colonialwaarenhandl., Norderthor.
 Hansen, P. B. Manufacturwaarenhandl., Großestr.
 Herzog, A. Getraide- und Producthandl., Markt.
 Hendenreich, C. G., Tischlermeister, Möbelmagazin, Wollesgüde.
 Hoffgaard, C. E. Manufacturwaarenhandl., Markt.
 Holm, M. C. Schiffsbauemeister, Fischerstr.

- Hundewadt, C. A. Commissionsgeschäfte, Agentur des Dampfschiffes
König Christian VIII., Badeanstalt, auch zu russischen Dampf-
bädern, Großestr.
- Jacobsen, Joh., Product, Holz und Colonialwaarenhandl., Markt.
- Jebesen, M. Schiffsrhederei, Schiffbrückstr.
- Jensen, F. A. Manufacturwaarenhandl., Markt.
- Jensen, N. Gewürzwaarenhandl., Südermarkt.
- Jessen, B. B. Colonial-, Kurze-, Holzwaaren- und Steinzeughandl.,
Lager von Gußeisenwaaren aus der Fabrik von Petersen & Von-
nichsen in Hadersleben, Neuebrücke.
- Jørgensen, A., Inhaber der Schweizerhalle, Restauration und Gast-
wirthschaft, auch Baumschule, bei Alpenrade.
- Junggreen, J. P. Tabakfabrik und Gewürzwaarenhdl., Nordermarkt.
- Jürgensen, H. P. Colonialwaarenhandl., Nordermarkt.
- Jürgensen, J. A. Colonialwaaren- und Getraidehandl., Markt.
- Jürgensen, J. C. Holz-, Getraide- und Colonialwaarenhdl., Großestr.
- Kragh, L. J. Colonialwaarenhandl., Klingenberg.
- Kufahl, C. F. Manufacturwaarenhandl., Ramscharde.
- Lippold, A. Baumwollwaaren-Manufactur, Bollesgüde.
- Lorentzen, Joh., Handl. in schwedischem Holz, Colonialwaaren, Eisen
und Flach, Klingenberg.
- Lorentzen, Jürgen, Holz-, Eisen-, Steinkohlen-, Hans- und Flach-
handlung, Schiffsrhederei, Großestr.
- Lüder, M. H. Gewürz-, Eisen-, Glas-, Porzellanwaaren- und
Steinzeughandl., Lager von Fabrikaten der Carlshütte, Commis-
sions- und Expeditionsgeschäfte, Klingenberg.
- Lund, P. I. Schiffsbaumeister, Ramscharde.
- Marcus, M. A. Manufacturwaarenhandl., Großestr.
- Marcussen, H. J. Getraidehandl., Großestr.
- Marcussen & Sohn, Hoforgelbauer, Großestr.
- Matthiesen, H. J. Lohgärberei und Leinsiederei, Colstrup.
- Meyer, M. L. Photographist und Daguerreotypist, Großestr.
- Michelsen, M. Schiffsbaumeister, Schiffbrücke.
- Middelhus, J. H. Tabakfabrik, Colonialwaarenhandl., Süderstr.
- Möller, C. W., Thomas Jensen's Nachfolger, Goldarbeiter, Handl. in
Gold- und Silberwaaren, Großestr.
- Möller, D. A., Büchsenmacher, Bandagist, Waffen- und Samen-
handl., Schiffbrückstr.
- Nacker, Joh., Hutmanufactur, Westerstr.
- Nacker, J. A. Hutmanufactur, Neuebrücke.
- Nielsen, Joh., Holzhandlung, Schlossstr.
- Nielsen, J. N. Getraide- und Colonialwaarenhandl., Gastwirthschaft,
Großestr.
- Nielsen, M. J., Uhrmacher, Uhrenhandl., Markt.
- Nissen, Chr. Colonialwaarenhandl., Südermarkt.

Rissen, N. D. Destillation, Liqueurfabrik, Markt.
 Offeren, H. Tabakfabrik, Großestr.
 Paulsen, F. Colonialwaaren- und Delicatessenhandl., Großestr.
 Paulsen, J., Schiffsbaumeister, Schiffsrhederei, Süderthor.
 Paulsen, W. A. Colonial-, Kurze-, Eisen-, Manufacturwaaren-,
 Product-, Strohgeflecht- und Strohhandl., Markt.
 Petersen, B. L. Manufactur- und Gußeisenwaarenhandl., Westerstr.
 Petersen, Nic., Schlachtere, Viehhandel, Westerstr.
 Petersen, W. Tuch-, Manufactur- und Modewaarenhandl., Süderstr.
 Petersen, P. J., Goldarbeiter, Gold- und Silberwaarenhandl., Großestr.
 Raben, F. C. Holz-, Colonial- und Kurzwaarenhandl., Großestr.
 Radmussen, T. Färberei, Twisthandl., Rasmsharde.
 Richelsen, N. Schiffsrhederei, Colonialwaarenhandl., ic., Großestr.
 Rode, C. C., Goldarbeiter, Gold- und Silberwaarenhandl., Markt.
 Schau, J. P. Eisen-, Glas-, Porzellan- u. Steinguthdl., Markt.
 Schmidt, A. C. Eisen-, Kurze-, Porzellan-, Glas-, Colonialwaaren-
 und Steinguthdl., Süder- und Schloßstraße.
 Schmidt, F. P. Seifenfabrik, Markt.
 Schmidt, L. E. Manufacturwaarenhandl., Großestr.
 Schulz, F., Maurermeister, Bauunternehmungen, Cigarrenfabrik,
 Schloßstr.
 Sörensen, N. Buch- u. Verlagshdl., Buchbinderei, Papierhdl., Markt.
 Stalknecht, A. J. Eisengießerei, Schloßstr.
 Stender, H. H. D. Wollwaaren-Weberei, Westerstr.
 Storm, J. H. Holzhandl., Neuebrücke.
 Voetmann, J. J. Holz-, Eisen- und Colonialwaarenhandl., Großestr.
 Voß, W. J. Uhrenhandl., Süderstr.
 Wied, H. J. Colonial- und Eisenwaarenhandl., Süderstr.
 Wildfang, J., Schiff-Capitain, Rhederei, Mühlenbesitz, Süderthor.
 Wohlenberg, G. Commissions-, Buch- und Musikalienhandel, Buch-
 binderei, Lederwaaren- Manufactur-, Papier- und Galanterie-
 waarenhandl., Westerstr.
 Zöega & Lorenzen, Colonial- und Eisenwaarenhandl., Süderstr.

Apenrader Postbezirk.

H. Bruhn jun., Schiff-Capitain, Mühlenbesitz, Neuemühle.
 L. C. Bruhn, Ziegelei- und Hofbesitzer, Schiffsrhederei, Jürgens-
 gaardziegelei.
 H. J. Carlsen, Ziegeleibesitzer, bei Apenrade.
 Duxen, Pächter, zu Narup.
 Wylord, Besitzer, zu Naretoft.
 H. Lautrup, Besitzer der Lachsmühle.
 F. Dethlefsen, Ziegeleibes., zu Lenznaak.
 Damm, Ziegeleibes., zu Brunde.

- Trehgel, Hofbesitzer, zu Brunde.
 Heldewadt, Ziegeleibes., bei Petersburg.
 J. J. E. Schmidt, Gastwirthschaft, Branntweinbrennerei und Handlung, in Feldstedt.
 Holst, Hofbesitzer, zu Christiansminde.
 J. Moll zu Cäcilienlust.
 Hoed, Besitzer der Krusmühle.
 Hansen, Hofbesitzer, zu Egelund.
 H. Johannsen, Gastwirthsch., Branntweinbrennerei u. Handl., in Baurup.
 E. F. Petersen, Ziegeleibes., zu Tombüll.
 Jürgensen, Ziegeleibes., zu Gladsteen.
 Wohlenberg, Gast-, Landwirthschaft und Handlung, zu Rothenkrug.
 Petersen, Hofbesitzer, in Ried.
 Zoega, Hofbesitzer, zu Riedhof.
 Petersen, Hofbesitzer, in Coes.
 Fr. Lorenzen, Mühlenbesitz, Färbermühle.
 Burmeister, Ziegelei, bei Apenrade.
 Jes Voigt in Voit.
 Jacob Bendigen, Schifförhederei, Landwirthschaft, in Stollig.
 B. Bendigen, Schifförhederei, in Steentoft.
 Peter Lorenzen, Ziegeleibes., Neuwerk, bei Apenrade.
 C. Möller, Hofbesitzer, zu Staugaard.
 A. Petersen, Gastwirth und Handlung, in Alderup.
 C. Hansen, Landwirthschaft, Branntweinbrennerei und Handlung, zu Nordermühle.
 J. H. Johannsen, Uhrmacher, Landwirthschaft, zu Casmusdamm.

Das hiesige Dampfschiff König Christian VIII. setzt seine Fahrten von hier aus auf Kiel und andere Dörfer nach Maßgabe der Jahreszeit, meistens Passagiere befördernd, fort. Ueber Dampfschiffahrt zwischen Kopenhagen und Apenrade lassen sich augenblicklich, indem die Saison bald zu Ende geht, keine bestimmte nähere Angaben machen.

Flensburger, Haderslebener und hiesige Omnibus fahren zu verschiedener Jahreszeit via Apenrade nach beiden vorgenannten Endpunkten, so daß mehrmals täglich von und nach jedem dieser Dörfer sich Fuhrgelegenheit darbietet.

Ein Sonderburger Omnibus kommt und geht zwei Mal wöchentlich (siehe Sonderburg).

Norburg,

Steden auf der zum Herzogthum Schleswig gehörenden Insel Als, in der Nähe eines Hafens der Ostsee, 3 M. von Sonderburg, 1 M. von der Fährstätte Hardsboi, mit 1289 Einw.

J. With, Schwed.-Nortwegischer Viceconsul und Postexpediteur.